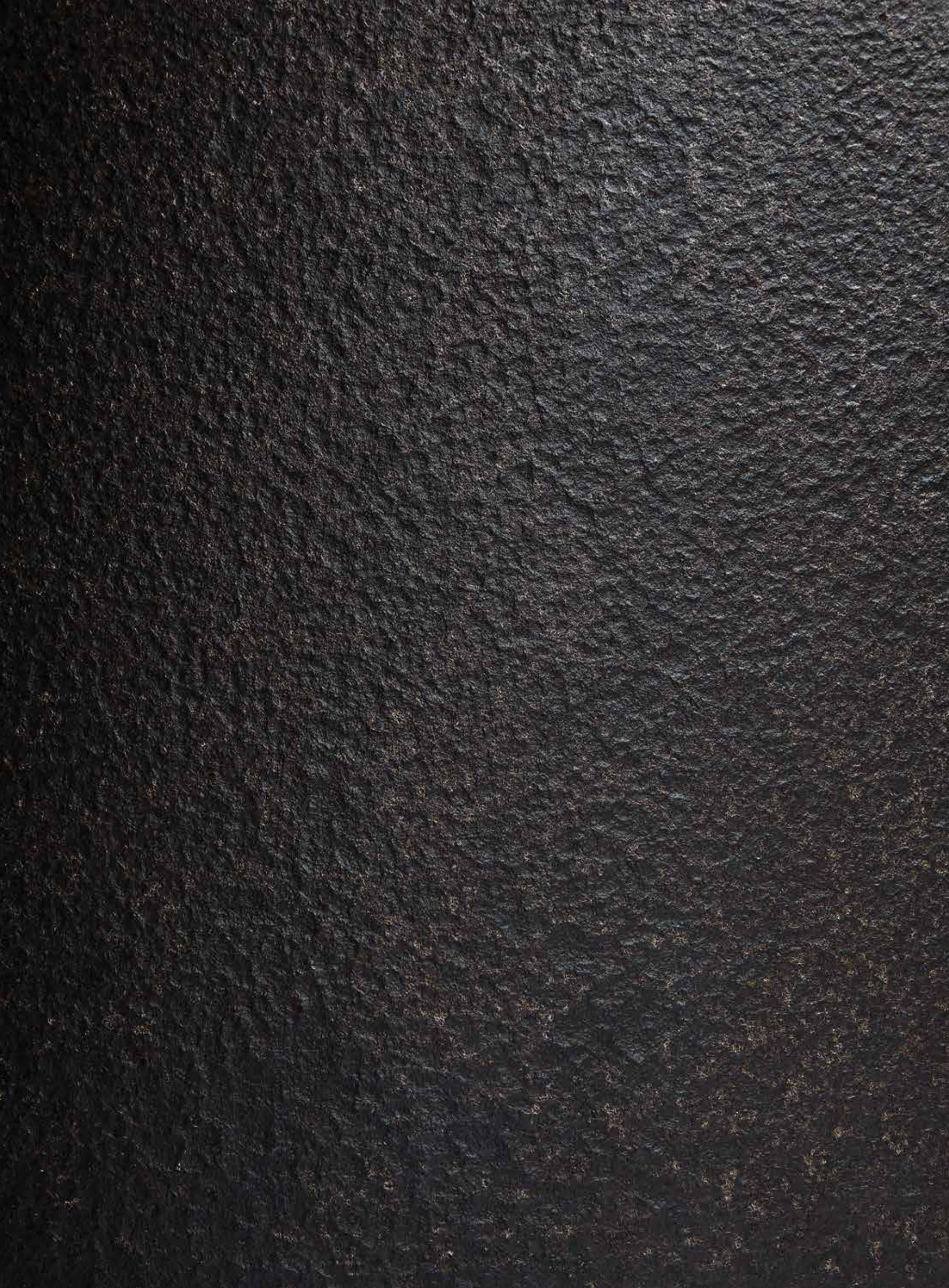


O  
T  
A  
K  
E  
Y  
U  
I  
C  
H  
I

MINGEI JAPANESE ARTS SERIE



vol. 2

# Metalwork Masters

**OTAKE** YUICHI

Tadayuki Minamoto  
*photography*

単純な形態の中に、人間の有機性の象徴化を試みる。  
制作中の真新しい鉄は素材然とし、無表情で鋭利で攻撃的である。  
しかし、彫刻として形を成し手から離れれば錆をふく。  
時の経過と共に、自然への同化へと錆を纏う時、その鉄の『かたち』は私にとって温かな親しいものとなる。

大嶽有一

*Attempting to symbolize that which is human in its simplest form.  
In the beginning, iron is pure matter - expressionless, keen and aggressive.  
Yet it rusts when it has taken shape as a sculpture.  
And with the passage of time, that rust returns it to nature.  
Its form then becomes warm and familiar to me.*

*Tenter de symboliser l'essence de l'humain, simplement.  
A sa création, le fer est matière - brut, fort, inexpressif.  
Mais, modelé en sculpture, la rouille s'en empare.  
Le passage du temps le rend à la nature ;  
Sa forme, alors chaude, me devient familière.*

OTAKE YUICHI



## PEAU DE FER

Notre première rencontre avec Otake Yuichi date de quelques années, à la galerie de Shinya Okunishi à Kyoto. Un étrange monolithe de fer reposait paisiblement sur les tatamis d'une petite pièce ouverte sur un jardin traditionnel japonais. L'harmonie entre cette œuvre contemporaine et la nature, qui lui faisait face, était tellement parfaite qu'elle en devenait évidente. Ce fut notre première acquisition de cet artiste. Arrivés à Paris nous redécouvrimus l'objet dont la peau - une peau de fer, corrodée mais sans âge - enflamma notre sens du touché. Une force tellurique émane de l'œuvre d'Otake Yuichi. Elle combine tous les éléments de la vie. La terre d'où provient le fer; le feu sans lequel la matière ne pourrait se transformer; l'air et l'eau : les maîtres de la corrosion. La pluie agresse le métal tout en donnant vie aux sculptures de cet artiste-riziculteur. Et puis vient l'éther tel une alchimie créatrice.

Au quotidien, Otake Yuichi puise son inspiration dans ses champs. Les formes ne sortent pas seulement de son imagination mais aussi d'une observation attentive de son environnement. Une jolie ligne bien ronde évoque un grain, nom qu'il donne d'ailleurs à certaines de ses créations. La géométrie de ses champs, autre appellation, prend corps avec des lignes brisées sans fin. La main bien sûr, celle de l'artiste, est concave et convexe à la fois. L'œuvre unique d'Otake Yuichi pourrait s'intituler «Formes Simples» mais point de plagiat ici. «Peau de Fer» s'impose ! Pour la première fois en dehors du Japon, l'œuvre d'Otake Yuichi se dévoile ici. Nous sommes particulièrement heureux d'accueillir cet artiste à Paris et trente sculptures d'une œuvre poétique, métallique et sensuelle.

Philippe Boudin et Maiko Takenobu

## IRON SKINNED

Our first encounter with Otake Yuichi took place several years ago, at the Shinya Okunishi Gallery in Kyoto. A strange steel monolith lay peacefully on the tatami mats of a small room which opened onto a traditional Japanese garden. The harmony between this work and the natural scene before it was so perfect that it could not be but evident. It was our first acquisition of this artist's work.

When we got back to Paris, we rediscovered the object whose skin - a metal skin, corroded but ageless - had so stimulated our sense of touch. A telluric power emanates from Otake Yuichi's work. It combines all of the elements of life - the earth that iron comes from, the fire without which the material could not have been transformed, and the air and water, the agents of corrosion. Rain attacks the metal at the same time that it breathes life into this artist and rice cultivator's work. And then there is the ether of an alchemical creation. In daily life, Otake Yuichi finds his inspiration in his fields. The forms do not emerge from his imagination alone, but from an attentive observation of his environment. A beautiful rounded line evokes a seed, a word he moreover he uses as a name for some of his creations. The geometry of his fields, another name he uses, takes shape with endless broken lines. The hand of course - that of the artist - is simultaneously concave and convex. Otake Yuichi's unique work could be called Simple Forms, but that would be plagiarism. "Iron Skinned" is the appropriate choice!

Otake Yuichi's work is seen here for the first time outside of Japan. We feel particularly privileged and pleased to have the opportunity to be hosting the artist and thirty of his extraordinarily poetic, metallic and sensuous works here in Paris.

### YUICHI OTAKE

- 1949 BORN IN TAJIMI, JAPAN
- 1970 GRADUATED FROM DEPARTMENT OF SCULPTURE AT THE NAGOYA JUNIOR COLLEGE OF ART AND DESIGN
- 1971 STUDIED THE MASTER COURSE OF SCULPTURE AT THE NAGOYA JUNIOR COLLEGE OF ART AND DESIGN
- 1972 STAYED IN GENAVA, SWITZERLAND
- 1975 STUDIED THE TECHNIQUES OF COPPERPLATE PRINTS AT ATELIER R.MEYER, PULLY (-1980)
- 1977 GRADUATED FROM ECOLE DES BEAUX-ARTS, GENEVA
- 1978 DEVOTED HIMSELF AS A COPPERPLATE PRINT ARTIST
- 1980 SETTLED DOWN IN TAJIMI, WHERE HE LIVES TO THIS DAY.

### PUBLIC COLLECTIONS

- MUSÉE CANTONAL DE LAUSANNE / SWITZERLAND
- MUSÉE ARIANA / GENAVA . SWITZERLAND
- THE MUSEUM OF FINE ARTS, GIFU
- KANDA-MACHI STREET / GIFU
- VR TECHNO PLAZA / KAKAMIGAHARA . GIFU
- MINOKAMO CITY MUSEUM / MINOKAMO . GIFU



01

MARU-IV «CIRCLE IV»

2015

335 x 335 x 75 cm





02

斜(シヤ) - SHA «OBLIQUE»

2010  
19 x 37 x 55 cm



03

MARU-II «CIRCLE II»

2015  
34 x 355 x 8 cm



04

VALLON

2014  
19x77x405 cm



05

**GRAIN-1**

2015  
68 x 5 x 13 cm



06

**FACE AU CIEL**

2015  
17 x 22 x 19 cm



07

頭 (こうべ) - KOUBE «HEAD»

2010  
17 x 14 x 17 cm







08

朱い風景 - AKAI FŪKEI «RED LANDSCAPE»

2015

75 x 31 x 20 cm



09

**FACE AU CIEL**

2015  
17 x 22 x 28 cm



10

流星 (ながれほし) - NAGAREBOSHI-I «SHOOTING STAR-I»

2008  
41.5 x 57 x 10 cm



11

**FOETUS**

2011  
135 x 55 x 45 cm



12

**KAI-X**

2014  
355 x 55.5 x 20.5 cm



13

KAI-IX

2014

155 x 36 x 65 cm





15

胞 (ほう) 変更済み - HOU «EMBRANCE»

2013  
72 x 50.5 x 7 cm



16

DUO

2009  
17 x 12 x 4.5 cm



17

NOYAU

2003  
85 x 54 x 85 cm



18

流星 (ながれほし) - NAGAREBOSHI-II «SHOOTING STAR-II»

2015  
34 x 67 x 8 cm





19

MARU-III «CIRCLE III»

2015  
185 x 19 x 65 cm



20

DÉPOUILLE-II

1992  
123,7 x 42,5 x 10 cm





21

**NOYAU**

2000  
145x113x11 cm



22

BERCEAU

2003  
4 x 21 x 8.5 cm



23

BERCEAU

2015  
4 x 25 x 17 cm



24

KAI-1

2012

48 x 17 x 165 cm



25

面 (つら) - TSURA «FACE VISAGE»

2010  
15 x 135 x 18 cm



26

CHAMP

1994-2015  
4 x 30 x 30 cm



27

鳥(とり) - TORI «BIRD»

2014  
30 x 39.5 x 13.5 cm





28

くねる - KUNERU «PLIER»

2009

28.5 x 47.5 x 11.5 cm





29

VALLON

2014  
145x435x21 cm



J  
A  
P  
A  
N  
E  
S  
E



mingei

A  
R  
T  
S

PHILIPPE BOUDIN  
MAIKO TAKENOBU

5, rue Visconti - 75006 Paris  
t. +33 (0)9 67 23 61 51  
m. +33 (0)6 09 76 60 68  
info@mingei-arts-gallery.com  
www.mingei-arts-gallery.com

30

BOUTON

2015  
35 x 35 x 105 cm



mingei

J  
A  
P  
A  
N  
E  
S  
E

A  
R  
T  
S

PHILIPPE BOUDIN  
MAIKO TAKENOBU